



Grand Resort Bad Ragaz
 7310 Bad Ragaz, Switzerland
 Tel. +41 (0)81 303 30 30
 Toll-free 00800 80 12 11 10
 Fax +41 (0)81 303 30 33
 reservation@resortragaz.ch
 www.resortragaz.ch



GRAND RESORT
 Bad Ragaz

Grand Hotel Quellenhof
 & Spa Suites *****
 Grand Hotel Hof Ragaz *****
 To B. Wellbeing & Spa
 Medical Health
 Business & Events

Golf: 18-hole PGA
 Championship Course
 9-hole Executive Course
 Tennis Courts
 Tamina Therme
 Casino Bad Ragaz



For smiling children®

«For Smiling Children®»

Ein Viertel aller Kinder lebt in Armut. Das Grand Resort Bad Ragaz hat sich im Jahr 2009 zur Aufgabe gemacht, sich karitativ zu engagieren. Helfen auch Sie mit und engagieren Sie sich kontinuierlich und nachhaltig gegen die Armut und für ein besseres Leben der Kinder unserer Welt! Schenken Sie Kindern Gesundheit, Sicherheit und eine Zukunft, die letztendlich auch uns zugute kommt.

Mit unserer Benefizmarke «For Smiling Children®» unterstützen wir gemeinsam mit unseren Gästen Kinder und Jugendliche, die in Armut leben, krank oder bedürftig sind, missandelt werden, keine Perspektiven haben oder auf Entwicklungshilfe angewiesen sind.

Beim Check-out setzen wir unseren Hotelgästen fünf Schweizer Franken auf die Rechnung (jederzeit stornierbar). Der Betrag fliesst zu **100 Prozent** direkt auf das Sammelkonto von «**For Smiling Children®**». Administrative Kosten, Werbeaufwand, Spesen etc. trägt das Grand Resort Bad Ragaz. Das ist unser Beitrag.

A quarter of all children live in poverty. In 2009, the Grand Resort Bad Ragaz pledged itself to help charitable organisations. Please support our efforts and make a continued and lasting commitment to the fight against poverty and for a better life for the children of our world! Give children health, security and a future that will ultimately also benefit us as well.

With our “For Smiling Children®” charity brand, we and our guests jointly support children and young people who are living in poverty, are sick or needy, abused, have no prospects for the future or are dependent on development aid.

*When checking-out, the sum of 5 Swiss francs is added to each guest account (cancelable at any time on request). This amount is transferred directly **in full** to the “**For Smiling Children®**” collection account. Administrative costs, advertising expenditure, expenses, etc. are borne by the Grand Resort Bad Ragaz. That is our contribution.*

Projekte die wir unterstützen

- Die **Siyabulela Pre-Primery School** in Kleinmond, Südafrika, seit Juni 2009
- Den **Kindergarten** in Mgbele, Nigeria, seit September 2010
- Das **Waisenhaus Zentrum Boma** in Boma Ng'ombe, Tansania, seit September 2011, das sich vor allem behinderten Kindern annimmt

Wofür wird der Franken konkret eingesetzt

Bau von Schulzimmern, für Einrichtung, Schultensilien, Nahrung und Trinkwasser, Lohn, Weiterbildung, Spielzeug, Freizeitgestaltung, Gesundheitswesen, etc.

The projects we support

- **Siyabulela Pre-Primary School** in Kleinmond, South Africa since June 2009
- **Mgbele kindergarten**, Nigeria since September 2010
- **Boma Ng'ombe Orphanage** in Tanzania which mainly looks after disabled children, since September 2011

How the money is actually used

Construction of schoolrooms, furniture, school materials, food and drinking water, salaries, further education, toys, leisure activities, healthcare, etc.

Spendenkonto | Donations account

UBS Zürich
Grand Resort Bad Ragaz
Vermerk: For Smiling Children
IBAN: CH88 0025 4254 K626 0206 0
BIC/Swift: UBSWCHZH80A



www.for-smiling-children.ch

Unsere Philosophie

Relevant bei allen «For Smiling Children®»-Projekten ist die langfristige und nachhaltige Unterstützung. Aus diesem Grund haben wir entschieden, uns auf zwei bis drei Projekte zu konzentrieren. Wir unterstützen Privatpersonen, die sich aus eigener Kraft und Initiative engagieren. Mit «For Smiling Children®» garantieren wir den Spendern, dass das gesammelte Geld zu 100 Prozent den ausgewählten Projekten zukommt. Und weil das eine Vertrauenssache ist, stehen wir in regelmässigem Austausch mit den verantwortlichen Personen und besuchen diese vor Ort.

Helfen Sie mit und zaubern auch Sie den Kindern unserer Welt ein Lachen ins Gesicht. Herzlichen Dank für Ihren Beitrag.

Ihre Benefizbotschafterin

Christina Fenyödi

Our philosophy

The guiding principle of all “For Smiling Children®” projects is long-term and sustainable support. For this reason, we have taken the decision to concentrate on two to three projects. We support private individuals who are working by themselves and on their own initiative. With “For Smiling Children®” we guarantee donors that the money collected goes in full to benefit the selected projects. And because this is a matter of trust, we keep in regular contact with the persons responsible and visit the projects on site.

Please help us conjure up a smile on the faces of the children of our world. Many thanks for your contribution.

Your charity ambassador

Christina Fenyödi